
COSO®

G E R M A N Y

Oryginalna instrukcja obsługi

WineMaster Touch 38-2D (652)

WineMaster Touch 66 (662)



Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Nr dokumentu: 00652-662 08-04-2015

Zastrzegamy błędy w druku i składzie.

© 2015 Braukmann GmbH

1	Instrukcja obsługi.....	5
1.1	Informacje ogólne.....	5
1.2	Informacje dotyczące tej instrukcji.....	5
1.3	Ostrzeżenia.....	5
1.4	Ograniczenie odpowiedzialności.....	6
1.5	Ochrona praw autorskich.....	6
2	Bezpieczeństwo.....	7
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	7
2.2	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	7
2.2.1	Zagrożenie pożarowe i eksplozją.....	8
2.3	Źródła zagrożeń.....	8
2.3.1	Zagrożenia powodowane energią elektryczną.....	8
2.4	Pierwsze uruchomienie.....	9
2.5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	9
2.6	Zakres dostawy i kontrola po dostarczeniu produktu.....	9
2.7	Rozpakowanie.....	10
2.8	Usuwanie odpadów z opakowania.....	10
2.9	Ustawienie.....	11
2.9.1	Wymagania co do miejsca przeznaczenia.....	11
2.9.2	Nóżki.....	11

2.9.3	Umocowanie uchwytu.....	11
2.9.1	Drewniane półki do składowania.....	12
2.9.2	Wyjmowanie drewnianych półek na butelki.....	12
2.10	Podłączenie elektryczne.....	12
3	Budowa i działanie.....	13
3.1	Widok ogólny.....	13
4	Obsługa i praca.....	14
4.1	Elementy obsługi i wyświetlacz.....	14
4.2	Tabliczka znamionowa.....	15
5	Czyszczenie i pielęgnacja.....	15
5.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	15
5.2	Czyszczenie.....	16
5.3	Przestawianie urządzenia.....	16
6	Usuwanie usterek.....	17
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	17
6.2	Przyczyny i usuwanie usterek.....	17
7	Usuwanie starego urządzenia.....	18

Gdy nie zapobiegniemy tej sytuacji, może ona prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

- ▶ Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć doznania obrażeń u ludzi.

HINWEIS**WSKAZÓWKA**

WSKAZÓWKA. Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, które ułatwiają obsługę urządzenia.

1.4 Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w tej instrukcji informacje techniczne, dane i wskazówki dotyczące instalacji, pracy i pielęgnacji urządzenia odpowiadają stanowi rzeczy w momencie składania instrukcji do druku i opracowane zostały zgodnie z naszymi dotychczasowymi doświadczeniami jak i według najlepszej wiedzy.

Na zamieszczonych w instrukcji danych, rysunkach i opisach nie można opierać żadnych roszczeń.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- Nieprzebraniem niniejszej instrukcji
- Stosowaniem urządzenia niezgodnym z przeznaczeniem
- Niefachowo przeprowadzonymi naprawami
- Wprowadzeniem zmian technicznych czy modyfikacją urządzenia
- Stosowaniem niedozwolonych części zamiennych.

Nie zaleca się modyfikowania urządzenia. Zmodyfikowane urządzenie nie podlega gwarancji.

Tłumaczenia wykonano zgodnie z najlepszą wiedzą. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy popełnione przez tłumacza, również wtedy nie, gdy tłumaczenie zostało zlecone przez nas lub na nasz wniosek. Wiążący jest wyłącznie pierwotnie sporządzony tekst w języku niemieckim.

1.5 Ochrona praw autorskich.

Ta dokumentacja podlega ustawie o ochronie praw autorskich.

Braukmann GmbH zastrzega sobie wszelkie prawa do fotomechanicznych reprodukcji, kopiowania i rozprowadzania przy zastosowaniu szczególnych metod postępowania (np. przez elektroniczne przetwarzanie danych, nośniki danych i sieci danych), również częściowego.

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian merytorycznych i technicznych.

2 Bezpieczeństwo

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne informacje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem.

Urządzenie to zbudowano zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń u ludzi i szkód materialnych.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

To urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w gospodarstwie domowym w zamkniętych pomieszczeniach do

- schładzania wina i innych napojów. Inne lub wykraczające ponadto co powiedziano powyżej zastosowanie uważane jest za stosowanie niezgodne z przeznaczeniem.

▲WARNUNG

OSTRZEŻENIE

Zagrożenia wynikające ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem!

W przypadku stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i/lub innego zastosowania może dojść do powstania groźnych sytuacji.

- ▶ Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- ▶ Stosować się do procedur podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia z powodu szkód na osobach i/lub materialnych wynikających z niewłaściwego stosowania urządzenia.

Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

HINWEIS

WSKAZÓWKA

Prosimy o stosowanie się podczas pracy z urządzeniem do następujących ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- ▶ Przed użyciem należy skontrolować urządzenie, czy nie ma ono widocznych zewnętrznych uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego należy zlecić autoryzowanemu specjalście zainstalowanie nowego przewodu.
- ▶ Urządzenie to mogą użytkować dzieci powyżej 8 roku życia, jak i osoby z upośledzeniem umysłowym, sensorycznym czy fizycznym tylko wtedy, gdy zostały one pouczone jak bezpiecznie używać urządzenia i jakie zagrożenia wynikają z jego użytkowania.
- ▶ Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieci nie mogą czyścić i/czy konserwować urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.
- ▶ W szafie chłodniczej na wino nie można przechowywać artykułów spożywczych, ponieważ temperatura wewnątrz nie jest wystarczająca, by utrzymać świeżość produktów spożywczych.

- ▶ Napraw może dokonywać jedynie autoryzowany i przeszkolony przez producenta wykwalifikowany serwis. Przeprowadzając naprawy w sposób niefachowy może dojść do niebezpiecznych sytuacji dla użytkownika.

HINWEIS**WSKAZÓWKA**

- ▶ Podczas okresu gwarancji napraw urządzenia może dokonywać jedynie autoryzowany przez producenta serwis, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia szkód wygasa prawo do gwarancji.
- ▶ Uszkodzone części można wymieniać wyłącznie na części oryginalne. Wyłącznie w przypadku takich części jesteśmy w stanie zagwarantować, że spełniono wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa.

▲WARNUNG**OSTRZEŻENIE**

- ▶ Nie wolno używać żadnych mechanicznych narzędzi czy innych środków, aby przyspieszyć proces rozmrażania.
- ▶ Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych innych elektrycznych urządzeń.

2.2.1 Zagrożenie pożarowe i eksplozją.

▲WARNUNG**OSTRZEŻENIE**

W przypadku stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do sytuacji zagrożenia pożarem lub eksplozją przez zapalenie się zawartości urządzenia.

Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby nie dopuścić do powstania pożaru:

- ▶ Nie należy czyścić urządzenia lub jego części substancjami łatwopalnymi. Powstające podczas tego gazy mogą powodować pożar lub eksplodować.
- ▶ W pobliżu tego lub innych urządzeń nie wolno przechowywać benzyny lub innych niebezpiecznych gazów i płynów, mogących powodować pożar. Gazy mogą powodować pożar lub eksplodować.
- ▶ Wewnątrz urządzenia nie wolno składować żadnych mogących eksplodować substancji czy pojemników z aerozolem zawierających substancje palne.
- ▶ Nie wolno uszkodzić obiegu chłodzenia.

2.3 Źródła zagrożeń

2.3.1 Zagrożenia powodowane energią elektryczną.

▲GEFAHR**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Zagrożenie życia powodowane energią elektryczną!

W przypadku kontaktu z przewodami lub częściami urządzenia znajdującymi się pod napięciem dochodzi do sytuacji zagrożenia życia!

Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć sytuacji zagrożenia powodowanych przez prąd elektryczny:

- ▶ Aby odłączyć urządzenie z sieci należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel.

- ▶ Zanim wymienicie Państwo żarówkę oświetlenia wewnątrz urządzenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego należy zlecić autoryzowanemu przez producenta specjalście zainstalowanie nowego specjalnego przewodu.

▲GEFAHR**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- ▶ W żadnym razie nie wolno użytkować urządzenia, gdy kabel sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, nie pracują prawidłowo lub gdy zostaną uszkodzone. Gdy kabel sieciowy jest uszkodzony, musi go wymienić producent lub autoryzowany przez producenta serwis lub podobnie wykwalifikowana osoba, aby wyeliminować zagrożenie.
- ▶ W żadnym razie nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Gdy dotknie się znajdujących się pod napięciem przyłączy i zmieni budowę elektryczną czy mechaniczną, to zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem. Ponadto może dojść do zakłóceń w pracy urządzenia.

2.4 Pierwsze uruchomienie

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne informacje, jak uruchomić urządzenie po raz pierwszy. Prosimy o przestrzeganie wskazówek, by nie dopuścić do sytuacji zagrażających osobom czy szkód materialnych.

2.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

▲WARNUNG**OSTRZEŻENIE**

Podczas uruchamiania urządzenia po raz pierwszy może dojść do szkód na osobach i szkód materialnych!

Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby nie dopuścić do powstania szkód:

- ▶ Materiałów opakowaniowych nie należy używać do zabawy. Zachodzi tu niebezpieczeństwo uduszenia się.
- ▶ Z powodu dużego ciężaru urządzenia należy je transportować, wypakowywać i ustawiać z pomocą drugiej osoby.

2.6 Zakres dostawy i kontrola po dostarczeniu produktu.

WineMaster Touch standardowo dostarczany jest z następującymi elementami:

- WineMaster Touch
- 7 drewnianych półek
- Instrukcja obsługi z uchwytem i śrubami do uchwyty (2 uchwyty dla 652)

HINWEIS**WSKAZÓWKA**

- ▶ Należy sprawdzić czy dostawa jest pełna i czy nie ma widocznych uszkodzeń.



- ▶ Należy od razu zgłosić spedytorowi, ubezpieczycielowi jak i dostawcy, gdy stwierdzicie Państwo, że dostawa nie jest pełna lub doszło do uszkodzeń wskutek niewłaściwego opakowania lub podczas transportu.

2.7 Rozpakowanie

Aby wypakować urządzenie należy postępować w następujący sposób:

- Urządzenie należy wyjąć z kartonu i usunąć materiał opakowaniowy wewnątrz i na zewnątrz.
- Szafę chłodniczą należy transportować tylko w pozycji pionowej (na prosto).
- Komorę wewnętrzną należy wyczyścić miękką ściereczką z letnią wodą.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci dopiero po min. 12 godzinach, następnie włączyć, a dopiero potem można wkładać do WineMaster butelki z winem czy inne napoje.

HINWEIS

WSKAZÓWKA

- ▶ Folię ochronną należy usunąć dopiero na krótko przed ustawieniem urządzenia w miejscu przeznaczenia, dzięki temu unikniemy zarysowań i zabrudzeń.

2.8 Usuwanie odpadów z opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami w transporcie. Materiały opakowaniowe wybrane zostały zgodnie z normami ochrony środowiska i możliwościami technicznej utylizacji, dlatego też nadają się do recyklingu.

Wprowadzenie opakowania ponownie do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza powstawanie odpadów. Niepotrzebne już materiały opakowaniowe należy usuwać do punktów zbiorczych systemu utylizacji odpadów „zielony punkt”.

HINWEIS

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy jest to możliwe należy zachować oryginalne opakowanie podczas okresu gwarancyjnego, aby móc porządnie zapakować urządzenie w przypadku naprawy gwarancyjnej.

2.9 Ustawienie

2.9.1 Wymagania co do miejsca przeznaczenia.

Aby urządzenie mogło bezpiecznie i bezawaryjnie pracować miejsce, w którym ma zostać ustawione, musi spełniać następujące wymagania:

- Urządzenie musi być ustawione na płaskim, poziomym podłożu, przy czym należy pamiętać, że musi ono wytrzymać obciążenie również gdy szafa na wino będzie pełna.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscu o bezpośrednim nasłonecznieniu lub w pobliżu źródeł ciepła (piec, ogrzewanie, urządzenia grzewcze itp.). Bezpośrednie światło słoneczne może zmienić akrylową powierzchnię, a źródła ciepła mogą mieć negatywny wpływ na zużycie energii.

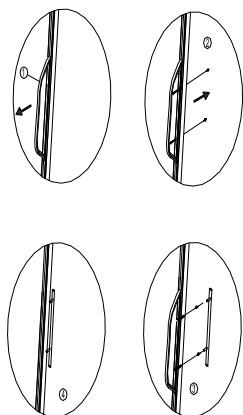
- Ekstremalnie niskie poniżej 18°C lub bardzo wysokie powyżej 38°C temperatury otoczenia mogą również prowadzić do zakłócenia funkcjonowania urządzenia.
- Urządzenie zaprojektowano do użytkowania wewnątrz pomieszczeń. Nie należy ustawiać go w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie należy ustawiać urządzenia w gorącym otoczeniu lub blisko łatwopalnych materiałów.
- Do prawidłowej pracy urządzenie potrzebuje wystarczającego przepływu powietrza. Wokół urządzenia należy pozostawić 8 cm wolnej przestrzeni.
- Nie należy zakrywać, czy blokować żadnych otworów w urządzeniu.
- Jeśli planujecie państwo zamontować urządzenie w zabudowie, należy pozostawić otwory na wentylację.
- Gniazdo wtykowe musi być łatwo dostępne, tak aby w razie potrzeby móc szybko wyciągnąć kabel z gniazda.
- Wbudowanie i montaż tego urządzenia w niestacjonarnych miejscach (np. na statkach) może przeprowadzić jedynie autoryzowany przeszkolony serwis i tylko wtedy, gdy spełnione zostaną warunki bezpiecznego użytkowania tego urządzenia.
- Aby urządzenie nie pobierało zbyt dużo energii należy zwracać uwagę, czy podczas pracy drzwi są zamknięte.

2.9.2 Nóżki

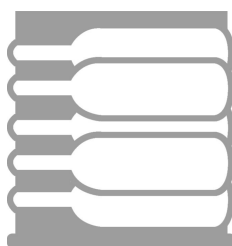
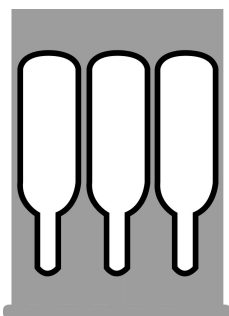
Urządzenie dostarczane jest z trzema dużymi nóżkami i jedną małą nóżką ustawczą. Nóżkę ustawczą należy wyregulować w taki sposób, aby urządzenie stało poziomo i nie przewracało się.

2.9.3 Umocowanie uchwytu.

Prosimy mieć na uwadze, że przed pierwszym użyciem urządzenia należy przykręcić do drzwi urządzenia dostarczony wraz z urządzeniem uchwyt ze stali nierdzewnej. W tym celu należy przesunąć gumową uszczelkę znajdującą się z tylnej strony drzwi na bok, aby odsłonić wywiercone już tam otwory. Przy użyciu dostarczonych z urządzeniem śrub możecie zamontować Państwo uchwyt do drzwi.



Następnie należy osadzić uszczelkę znowu na swoim miejscu.



2.9.4 Drewniane półki do składowania

Każdą półkę można wyjąć, aby

móc włożyć do szafy większe butelki.

Zwykła półka

Dolna półka

2.9.5 Wyjmowanie drewnianych półek na butelki

Aby wyjąć półkę należy najpierw wyjąć butelki. Następnie delikatnie unieść półkę i ją wyjąć. (ewentualnie przedtem wykręcić śruby).

HINWEIS

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy zwrócić szczególną uwagę na to, by po włożeniu półek półki prawidłowo zazębiły się, zanim położą się na nie butelki.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na równomierne rozłożenie butelek wewnątrz szafy.

2.10 Podłączenie elektryczne

Aby praca urządzenia była bezpieczna i przebiegała bez zakłóceń należy podczas podłączenia elektrycznego przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed podłączeniem należy sprawdzić czy zamieszczone na tabliczce znamionowej dane przyłączeniowe urządzenia (napięcie i częstotliwość) zgadzają się z danymi Państwa sieci elektrycznej. Te dane muszą być zgodne, aby nie uszkodzić

urządzenia.

W razie wątpliwości należy zapytać specjalistę-elektryka.

- Gniazdo wtykowe musi być zabezpieczone 16A bezpiecznikiem.
- Urządzenie można podłączyć do sieci elektrycznej przez zwijany przedłużacz o maksymalnej długości 3 m i średnicy 1,5 mm². Zabrania się stosowania wielokrotnych gniazd wtykowych czy listwy z wieloma gniazdami, co może powodować zagrożenie pożarowe.
- Należy upewnić się, czy kabel jest nieuszkodzony i czy nie przebiega przez / nad / pod gorącymi lub ostrymi powierzchniami.
- Kabel należy przeprowadzić tak, aby nie potykać się o niego.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do zasilania go przez konwerter prądu stałego - prądu zmiennego.
- Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia może być tylko wtedy zagwarantowane, gdy podłączy się je do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodu ochronnego. Zabronione jest zasilanie urządzenia przez gniazdo wtykowe bez przewodu ochronnego. W razie wątpliwości należy zlecić specjaliście – elektrykowi sprawdzenie instalacji domowej.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które powstały przez brak lub uszkodzony przewód ochronny.

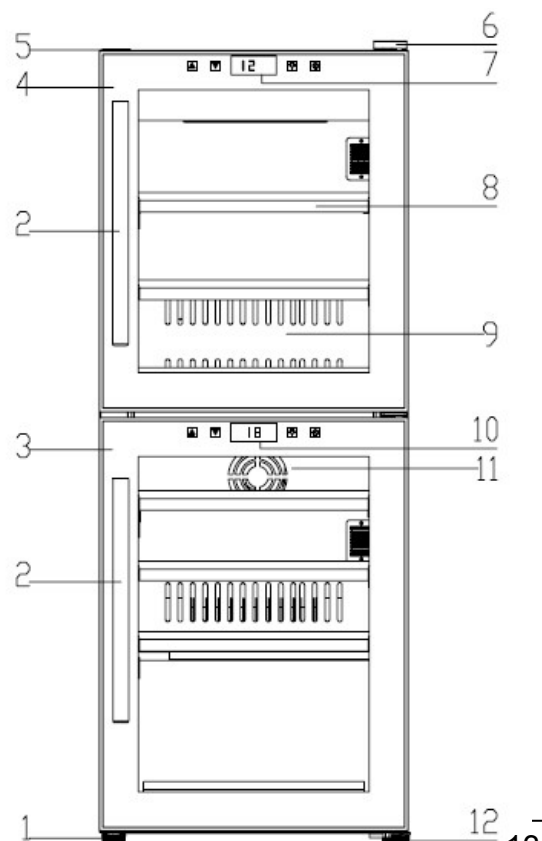
3 Budowa i działanie

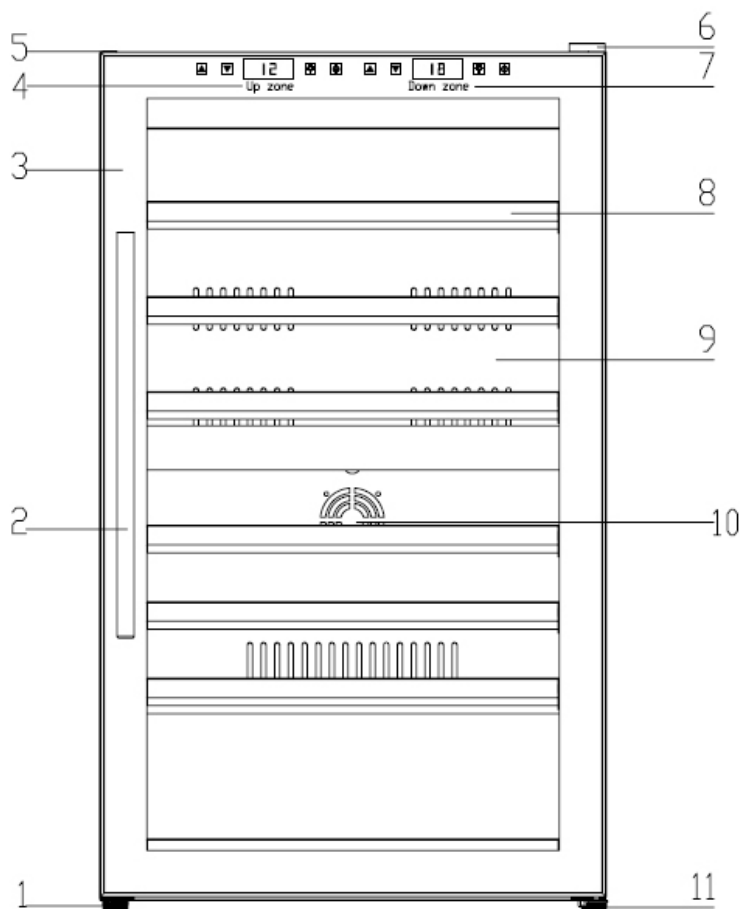
W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne informacje dotyczące budowy i działania urządzenia.

3.1 Widok ogólny

WineMaster Touch 38-2D

- (1) nóżka (2) uchwyt do drzwi (3) dolne drzwi
 (4) górne drzwi (5) górna osłona
 (6) górna osłona zawiasu
 (7) górny wyświetlacz (display)
 (8) drewniane półki (7 sztuk)
 (9) tylna osłona wentylatora
 (10) dolny wyświetlacz (11) wentylator grzanie
 (12) nóżka ustawcza





WineMaster Touch 66

- (1) nóżka
- (2) uchwyt drzwi
- (3) rama drzwi
- (4) wyświetlacz (górną)
- (5) górna osłona
- (6) osłona zawiasu
- (7) wyświetlacz (dół)

- (8) drewniane półki (7 sztuk)
- (9) tylna osłona wentylatora
- (10) wylot zimnego powietrza
- (11) nóżka ustawcza

4 Obsługa i praca.

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne informacje, jak obsługiwać urządzenie. Prosimy o przestrzeganie wskazówek, by nie dopuścić do sytuacji zagrażających osobom czy szkód materialnych.

4.1 Elementy obsługi i wyświetlacz

HINWEIS

WSKAZÓWKA

- ▶ Przyciski ▲ i ▼ umożliwiają ustawienie temperatury między 5 - 22 °C dla obydwu stref.
- ▶ Gdy używamy zarówno górnej jak i dolnej strefy, to temperatura górnej strefy musi być niższa niż temperatura dolnej.
- ▶ Zalecenia odnośnie temperatury dla wina czerwonego: 12°C - 18°C i wina białego: 6°C – 10°C.
- ▶ Na wyświetlaczu pokazywana będzie średnia temperatura w danym momencie.
- ▶ Z powodu budowy technicznej urządzenia wydajność energetyczna jest lepsza, gdy w górnej strefie ustawimy niższą lub taką samą temperaturę jak w strefie dolnej.

WineMaster Touch 38-2D



Wciskając przycisk POWER na

- górnym panelu obsługi włącza się i wyłącza urządzenie
- na dolnym panelu obsługi: włącza się i wyłącza strefę dolną.

Gdy lampka LED świeci się, urządzenie pracuje.

Wciskając jednocześnie przez 5 sek. obydwie przyciski ▲ i ▼ można zmieniać wskazania temperatury w stopniach °C i °F.

Przyciskami: ▲ i ▼ można stopniowo o 1°C dopasować temperaturę.

Przycisk „światło” służy do włączania i wyłączania oświetlenia wewnątrz urządzenia.

WineMaster Touch 66



Wciskając przycisk POWER na panelu obsługi włącza się obydwie strefy: lewym panelem obsługi steruje się pracą strefy górnej, prawym panelem obsługi pracą strefy dolnej.

Gdy lampka LED świeci się, urządzenie pracuje.

Wciskając jednocześnie przez 5 sek. obydwie przyciski + i - można zmieniać wskazania temperatury w stopniach °C i °F.

Przyciskami: + i - można stopniowo o 1°C dopasować temperaturę.



Przycisk „światło” służy do włączania i wyłączania oświetlenia wewnątrz urządzenia.

Temperatura w urządzeniu zależy od temperatury otoczenia, liczby butelek jak i ustawionej temperatury.

4.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa, na której znajdują się dane podłączeniowe jak i eksploatacyjne urządzenia znajduje się na tylnej ścianie urządzenia.

5 Czyszczenie i pielęgnacja.

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne informacje, jak czyścić i pielęgnować urządzenie. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia niewłaściwie je czyszcząc.

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

▲VORSICHT

UWAGA

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zanim przystąpimy do czyszczenia urządzenia:

- ▶ Zanim uruchomicie Państwo urządzenie należy je gruntownie wyczyścić.
- ▶ Przed czyszczeniem należy wyłączyć WineMaster i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, oraz wyjąć wszystkie butelki.
- ▶ Nie wolno używać żadnych agresywnych i szorujących środków czystości, ani żadnych rozpuszczalników.

5.2 Czyszczenie

◆ Wewnątrz

- Komorę wewnętrzną należy czyścić letnią wodą z łagodnym środkiem czyszczącym i miękką ściereczką.
- Porady w celu neutralizacji zapachów: Wnętrze urządzenia należy wyczyścić letnią wodą zmieszaną z niewielką ilością proszku do pieczenia (2 łyżeczki na ¼ l wody), i miękką ściereczką.
- Następnie urządzenie należy gruntownie wytrzeć do sucha miękką ściereczką.

◆ Uszczelnienie drzwi

- Należy zwracać szczególną uwagę na to by uszczelka drzwi była utrzymywana w czystości, dzięki temu urządzenie będzie pracować bez zakłóceń.

◆ Obudowa

- Obudowę urządzenia można wyczyścić łagodnym środkiem czyszczącym z letnią wodą.
- Następnie urządzenie należy gruntownie wytrzeć do sucha miękką ściereczką.

◆ Otwór wyciągu / wentylator

- Kuch lub inne rzeczy mogą zablokować otwór wentylatora, co ma negatywny wpływ na wydajność chłodzenia urządzenia. W razie konieczności należy odkurzyć otwór wyciągu.

•

◆ Pojemnik na wodę kondensacyjną.

- Regularnie gąbką należy usuwać wodę, która gromadzi się w pojemniku na wodę kondensacyjną. Znajduje się on w tylnej części urządzenia na dole po prawej.

5.3 Przesławianie urządzenia

Gdy chcecie Państwo ustawić urządzenie w innym miejscu:

Należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z sieci.

Opróżnić urządzenie. Na wszelki wypadek przykleić wszystkie luźne elementy wewnątrz urządzenia. Zakleić drzwi.

Szafę chłodniczą należy transportować tylko w pozycji pionowej (na prosto).

6 Usuwanie usterek

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne wskazówki, jak lokalizować usterki i je usuwać. Prosimy o przestrzeganie wskazówek, by nie dopuścić do sytuacji zagrażających osobom czy szkód materialnych.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

▲VORSICHT	UWAGA
▶	Naprawy sprzętu elektrycznego może przeprowadzać wyłącznie specjalista, który został przeszkolony przez producenta.
▶	Przeprowadzając naprawy w sposób niefachowy może dojść do niebezpiecznych sytuacji dla użytkownika i może prowadzić to do uszkodzenia urządzenia.

6.2 Przyczyny i usuwanie usterek.

Poniższa tabela pomaga przy ustalaniu i usuwaniu mniejszych usterek.

Usterka	Możliwa przyczyna
Szafa na wino nie działa	- kabel nie został włożony do gniazdka lub liczba woltów się nie zgadza - Bezpiecznik jest uszkodzony lub przepalony
Moc chłodzenia jest niezadowalająca	- Sprawdzić ustawienia temperatury - ze względu na temp. otoczenia wymagane jest być może inne ustawienie - Drzwi są zbyt często otwierane - Drzwi nie zostały dobrze zamknięte - Uszczelka w drzwiach nie jest wystraszająco szczelna - Nie zachowano wystarczającej odległości przy ustawianiu szafy
Światło nie działa	- Powiadomić serwis.
Wibracje	- Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi równo

	(wypoziomowanie).
Urządzenie jest za głośnie.	<ul style="list-style-type: none"> - Urządzenie nie stoi równo. - Sprawdzić wentylator. - poluzowane części - Urządzenie dotyka ściany
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"> - Urządzenie nie stoi równo. - Drzwi zamontowane zostały odwrotnie lub nieprawidłowo. . - Uszczelka się zużyła. - Półki się przesunęły.
Żadnych wskazań na wyświetlaczu LED.	<ul style="list-style-type: none"> - Płyta wyłącznika głównego nie działa. - Wtyczka jest uszkodzona. - Problem z płytką obwodu. - Powiadomić serwis.
wyświetlacz LED - Lo	
Przyciski nie działają.	- Sterowanie temperaturą jest uszkodzone.
Kompresor nie startuje.	Kompresor nie startuje, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż żądana temperatura wewnątrz.
Kompresor restart	Kompresor przestaje pracować, gdy osiągnięta została ustawiona temperatura.
Rosa na powierzchni szafy na wino.	Szczególnie, gdy urządzenie ustawiono w wilgotnym otoczeniu na powierzchni jego frontowej szyby tworzy się rosa. Powstaje ona przez zetknięcie się wilgoci powietrza z szafą na wino. Rosę należy zetrzeć miękką ściereczką.
Bulgoczący dźwięk, który sugeruje płyn.	<p>Dźwięk kompresora, który podejmuje pracę lub przestaje pracować.</p> <p>Dźwięk środka chłodniczego w obiegu chłodzenia.</p>
Woda kondensacyjna w szafie chłodniczej.	W wilgotnym otoczeniu drzwi szafy pozostawały przez dłuższy czas otwarte i następnie ponownie otwarte. Należy możliwie długo pozostawić zamknięte drzwi.

▲VORSICHT

UWAGA

- Jeśli stosując się do powyższych wskazówek nie jesteście Państwo w stanie rozwiązać problemu, należy zwrócić się do serwisu.



7 Usuwanie starego urządzenia

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają jeszcze różnorodne wartościowe materiały. Zawierają one jednak również substancje szkodliwe, które były jednak konieczne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa.

Pozostawiając je na śmietniku lub niewłaściwie traktując mogą one szkodzić ludzkiemu zdrowiu i środowisku. Dlatego też nie wolno wyrzucać urządzenia na śmietnik ogólny.

HINWEIS**WSKAZÓWKA**

- ▶ Należy wykorzystać znajdujące się w Państwa miejscowości punkty zbiorcze dla odpadów, gdzie można oddać stare urządzenia elektryczne i elektroniczne. W razie wątpliwości można zasięgnąć rady w ratuszu, czy przedsiębiorstwie komunalnym, lub u dystrybutora.
- ▶ Należy zatroszczyć się, aby państwa stare urządzenie aż do odtransportowania było zabezpieczone przed dziećmi. Usunąć drzwi i pozostawić półki we wnętrzu, aby dzieci nie mogły do niego wejść.

